

Svetlana Boyadzhieva



Name Svetlana Boyadzhieva
Anschrift Kinaderweg 12 | 85551 Kirchheim bei München
Tel. ++49 / 15782040423
E-Mail clara170@gmail.com | |
geb. 13.05.1979 in Stara Zagora

Berufliche Laufbahn

- Oktober 2015 – heute** **Mc Dreams Hotel GmbH, Feldkirchen b. München**
Front Office und Reservierungen
- Annahme von Reservierungen
 - Erstellung von Angeboten
 - Bearbeitung von Reservierungen, Umbuchungen und Stornierungen
 - Bearbeitung von Stornierungsanfragen - Gutscheine und Rückerstattungen
 - Telefondienst
 - Gästebetreuung
 - Ein-/Auschecken
 - Schriftverkehr in Englische und Deutsche Sprache mit Gästen, Partnerfirmen und Lieferanten
 - Tägliche Umsatzkontrolle und Kassenführung
 - Einträge der Einnahmen und Ausgaben in DATEV
 - Bestellung von Büromaterial
- Dezember 2016 – heute** **Übersetzungszentrale München**
Freiberufliche Dolmetscherin
- Dolmetscher Deutsch-Bulgarisch
- Dezember 2013 – Juni 2015** **Firma Borko EOOD, Veliko Tarnovo, Bulgarien**
Assistent der Geschäftsführung
- Führung der Korrespondenz ins Englische
 - Terminplanungen
 - Aktenführung
 - Ablage
 - Übersetzung Englisch-Bulgarisch in Themenbereich Biogasanlagen
- Oktober 2012 – Dezember 2015** **Milena M EOOD, Veliko Tarnovo, Bulgarien**
Übersetzerin Englisch-Bulgarisch - freiberuflich
- Übersetzung von Arztbriefe und persönliche Unterlagen– Heiratsurkunden, Studienbescheinigungen, Arbeitsbescheinigungen, Haftpflichtversicherungen Kfz, Geburtsurkunde, Schulzeugnisse

Oktober 2011 - Januar 2016	Magistra Ltd, Sofia, Bulgarien Übersetzerin Englisch-Bulgarisch und Deutsch-Bulgarisch - freiberuflich
Januar 2003 – July 2015	ET Nina Vachkova - Nina Translation Agency , Veliko Tarnovo, Bulgarien Übersetzerin Englisch-Bulgarisch und Deutsch-Bulgarisch - freiberuflich
Oktober 2004- April 2010	Pädagogisches Zentrum, Veliko Tarnovo, Bulgarien Veranstalter Fortbildungskurse für Lehrkräfte

Ausbildung

1997 – 2001	Englische Philologie an der Universität Veliko Tarnovo, Bulgarien Abschluss: Bachelor
1994 – 2003	Linguistik und Übersetzung an der Universität Veliko Tarnovo, Bulgarien Abschluss: Master

Kenntnisse & Fähigkeiten

Fremdsprachen	Englisch sehr gut in Wort und Schrift - Studium und TOEFL Deutsch sehr gut in Wort und Schrift - Goethe Institut C1
PC-Kenntnisse	Microsoft Office (Word, Excel) INFOR HMS Trados 2019 Outlook
Führerschein	Klasse B
Prüfung Sekretärinnen	EPSO/AST/14/06 -Sekretärinnen und Sekretäre - AST1 mit bulgarischer Staatsbürgerschaft - Prüfungssprache Englisch - Test der Europäischen Union, Zahlenverständnis und sprachlogisches Denken bestanden, durchgeführt vom Europäischen Amt für Personalauswahl EPSO/CAST/SECR/2008 - Vertragsbedienstete - Sekretärinnen und Sekretäre - Prüfungssprache Englisch - Test der Europäischen Union, Verbaler und Numerischer Test sowie Kompetenztest bestanden, durchgeführt vom Europäischen Amt für Personalauswahl